

# **machines caplain**

999/1001, rue du Tuboeuf - ZAC du Tuboeuf - BP. 99  
77170 BRIE COMTE ROBERT - FRANCE

Tél. : (33) 01 60 02 19 19 - Fax : (33) 01 60 28 91 42

<http://www.caplainmachines.com>

[moreinfo@caplainmachines.com](mailto:moreinfo@caplainmachines.com) - [exportdpt@caplainmachines.com](mailto:exportdpt@caplainmachines.com)

RC Melun B 340 195 221 00031

## **MANUEL D'UTILISATION**

## **INSTRUCTION BOOK**

**LAMINOIR ELECTRIQUE A TAPIS  
2 VITESSES ou A VARIATEUR**

**ELECTRIC DOUGH SHEETER WITH BELT  
2 SPEEDS OR WITH MULTISPEED SYSTEM**

**LP5000X - LP5000XL**



**DECLARATION DE CONFORMITE**  
**CONFORMITY DECLARATION**

L'ENTREPRISE CAPLAIN MACHINES DÉCLARE SOUS SA RESPONSABILITÉ QUE LA FABRICATION ET LA FOURNITURE DE(S) PRODUIT(S) SUIVANT(S) :  
*THE CAPLAIN MACHINES COMPANY DECLARE UNDER ITS RESPONSABILITY THAT THE MANUFACTURE AND THE SUPPLY OF THE FOLLOWING PRODUCT(S):*

<b>Modèle / Model:</b>	LP5000X - LP5000XL	
<b>Puissance / Power :</b>	0.75 kW	
<b>Voltage / Voltage :</b>	230 V	400 V
<b>N° de Phases / Phases :</b>	3Ph+TERRE (EARTH)	
<b>Fréquence / Frequency :</b>	50 Hz	60 Hz

EST (SONT) EN CONFORMITÉ AVEC :  
*IS (ARE) IN AGREEMENT WITH:*

- LES DIRECTIVES SUIVANTES:  
*THE FOLLOWING DIRECTIVES*  
**73/23/CEE, 89/336/CEE, 89/392/CEE, 90/128/CEE, 91/368/CEE, 92/31/CEE, 92/39/CEE, 93/9/CEE, 93/44/CEE, 93/68/CEE, 98/37/CE**

- LES NORMES SUIVANTES :  
*THE FOLLOWING NORMS:*  
**EN292-1, EN292-2, EN294, EN453, EN614-1, EN842, EN1037, EN1070, EN1672-2, EN50082-1, EN60204-1, EN ISO3744, ANSI Z50.1**

Le présent avis n'est valable que dans le cas où l'appareil cité serait monté dans son ensemble en respectant les instructions de montage. Les éléments non fournis par la société CAPLAIN MACHINES doivent être conformes aux instructions et à la législation en vigueur.  
The present notice is only valid when the quoted machine would have completely assembled by respecting assembling instructions. Elements not supplied by the company CAPLAIN MACHINES has to be in accordance with the instructions and with the legislation.

LA DIRECTION

## GARANTIE

6 mois pour la partie électrique

1 an pour la partie mécanique

1°) La garantie s'applique à compter de la date de livraison, pour une période de 12 mois consécutifs sauf pour les pièces et accessoires extérieur et portant une marque propre, qui ne sont compris dans notre garantie que dans la limite des garanties accordées par les fournisseurs de ces pièces.

2°) La garantie est réduite de moitié dans le cas où le matériel serait utilisé jour et nuit.

**La garantie concerne le remplacement ou la réparation dans nos ateliers de toute pièce défectueuse par la société CAPLAIN Machines à la suite d'un défaut de matière ou d'un vice de conception.** La réparation, la modification ou le remplacement des pièces pendant la période de garantie, ne peuvent avoir pour effet de prolonger le délai de garantie du matériel. Les pièces remplacées restent la propriété de CAPLAIN, les frais de port et d'emballage restent à la charge de l'acheteur.

3°) La garantie ne s'applique pas aux remplacements ou aux réparations qui résulteraient de l'usure normale du matériel, de détérioration ou d'accident provenant de négligences, de défaut de surveillance ou d'entretien, d'installation défectueuse, d'utilisation dans des conditions différentes de celles spécifiées dans la documentation ou dans la notice d'entretien du matériel et de tout autre motif échappant à notre contrôle.

4°) La garantie ne saurait en aucun cas entraîner une responsabilité quelconque de notre part pour des préjudices tels que l'immobilisation des installations de l'acheteur, accident aux personnes, dommages à des biens distincts de l'objet du contrat, manque à gagner, etc. et n'implique en aucun cas la possibilité d'une demande de dommage et intérêts ou indemnités.

5°) Notre garantie disparaît immédiatement et complètement si le matériel fourni a été démonté, modifié ou réparé par une autre personne qu'une personne appartenant au service technique CAPLAIN ou habilité par celui-ci.

6°) La garantie ne sera effective qu'après le retour des pièces défectueuses en nos usines pour contrôle technique.

7°) Toutes détériorations dues à une mauvaise utilisation ou un manque d'entretien annulera notre garantie.

8°) La société CAPLAIN Machines n'est pas responsable des éventuels dommages qui pourraient subvenir aux personnes ou aux choses lors de l'installation, l'utilisation et de l'entretien.

Les caractéristiques techniques et les dessins sont purement indicatifs.

La société CAPLAIN Machines se réserve la possibilité d'apporter à n'importe quel moment les variations qu'elle jugera nécessaire sur ces produits.

## MANUTENTION

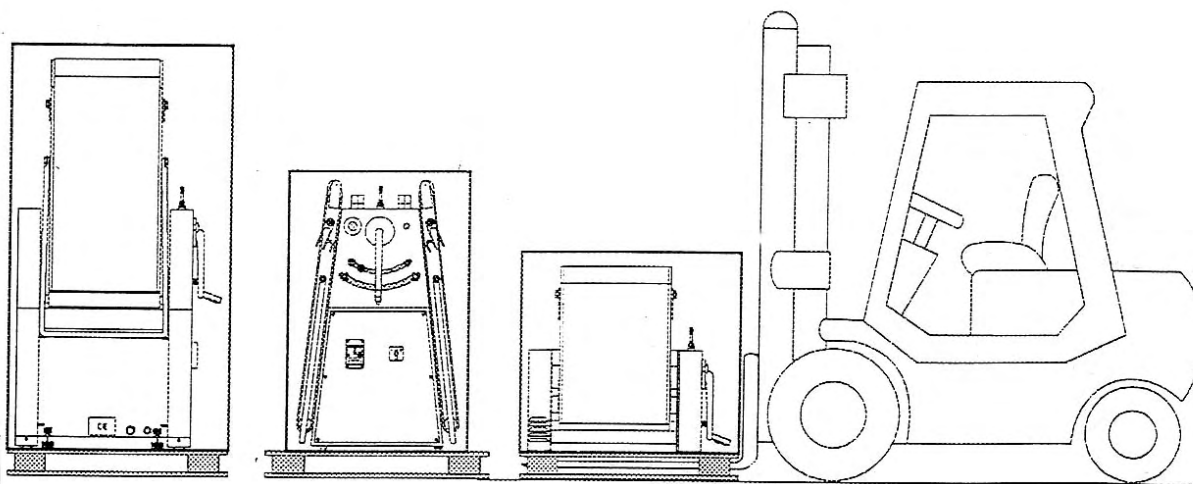
La machine est fixée sur sa palette par 2 cerclages.

Pour tout transport, il est impératif d'utiliser ce seul mode de fixation / emballage.

La manutention doit être effectuée avec soit un transpalette, soit un élévateur approprié.

Pour débloquer la machine, il faut enlever l'emballage en carton, couper les cerclages, soulever la machine et enlever la palette en bois située en dessous.

**AVANT LA MISE EN PLACE ET LA PREMIERE UTILISATION, LIRE ATTENTIVEMENT ET JUSQU'À LA DERNIERE LIGNE CETTE NOTICE**



## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Laminoir LP5000X : Longueur : 2350 mm
- Laminoir LP5000XL : Longueur : 3050 mm
- Poids maxi. des pâtons : 12 Kg (réfrigérés)
- Largeur de travail : 600 mm
- Abaisse des cylindres : 40 à 1 mm
- Cylindres : Ø 72 mm
- Racleurs : Démontables sur cylindres supérieur et inférieur
- Inversion de laminage : Par levier inverseur ou pédale
- Tables : Démontables rapidement
- Tension d'alimentation : TRI - 220V/ 380V – 50/60Hz
- Puissance 1<sup>ère</sup> vitesse : 0.75 kW - 1CV  
2<sup>ème</sup> vitesse : 2.6 /1.1 kW - 0.8/1.5CV
- Niveau Sonore : < 70 dBA (en 60651)

### POSITION DE TRVAIL :

DIMENSIONS	LONGUEUR	PROFONDEUR	HAUTEUR	POIDS
LP5000X	2350 mm	1020 mm	1300 mm	225 Kg
LP5000XL	3050 mm	1020 mm	1300 mm	240 Kg

### POSITION DE RANGEMENT :

DIMENSIONS	LONGUEUR	PROFONDEUR	HAUTEUR
LP5000X	2350 mm	1080 mm	1810 mm
LP5000XL	3050 mm	1080 mm	2150 mm

## INSTALLATION

LA MISE EN SERVICE ET LE BRANCHEMENT ELECTRIQUE DOIVENT ETRE EFFECTUES PAR DU **PERSONNEL QUALIFIE**.

(1) LA MACHINE EST LIVREE DANS SON EMBALLAGE D'ORIGINE ET REGLEMENTAIRE.

**L'ENSEMBLE COMPREND :**

- Le corps du laminoir
- 2 tables avec tapis
- 2 rouleaux bois
- 1 socle à roulette
- 1 notice d'instruction

(3) AU DEBALLAGE, L'ENSEMBLE DOIT ETRE **CONTROLE** AVEC NOTRE CONCESSIONNAIRE AFIN QUE TOUTES LES RESERVES PUISSENT ETRE JUSTIFIEES SUR LA QUALITE ET LA QUANTITE PAR RAPPORT AU BON DE LIVRAISON ET A VOTRE COMMANDE. TOUT MANQUE OU DEFAUT DOIT IMMEDIATEMENT NOUS ETRE SIGNALE.

(4) LA MACHINE DOIT ETRE PLACEE SUR UN SOL DE NIVEAU ET STABLE. POUR GARANTIR UN ACCES FACILE A LA MACHINE, PREVOIR UN ESPACE DE 1M TOUT AUTOUR.

(5) AVANT TOUT BRANCHEMENT ELECTRIQUE, CONTROLER LA TENSION DE LA MACHINE QUI DOIT CORRESPONDRE AU COURANT EN PLACE. (Voir compteur de l'installation).

(6) LE BRANCHEMENT DOIT ETRE RACCORDE AUX BORNES ELECTRIQUES COMPORTANT OBLIGATOIREMENT UNE PRISE DE TERRE CONFORME (NF). NOUS VOUS CONSEILLONS DE PRENDRE CONTACT AVEC UN ELECTRICIEN PROFESSIONNEL.

**LA MACHINE EST EQUIPEE D'UN DISJONCTEUR DUMENT AJUSTE ET MUNI D'UN DECLANCHEUR THERMIQUE.**

**METTRE EN PLACE LES DEUX TABLES APRES AVOIR RETIRE LEURS PROTECTIONS (film plastique)**

**VERIFIER LE SENS DE ROTATION DES CYLINDRES (FLECHE INDICATIVE SUR LE CAPOT DE COMMANDE).**

## DESCRIPTION DE LA MACHINE

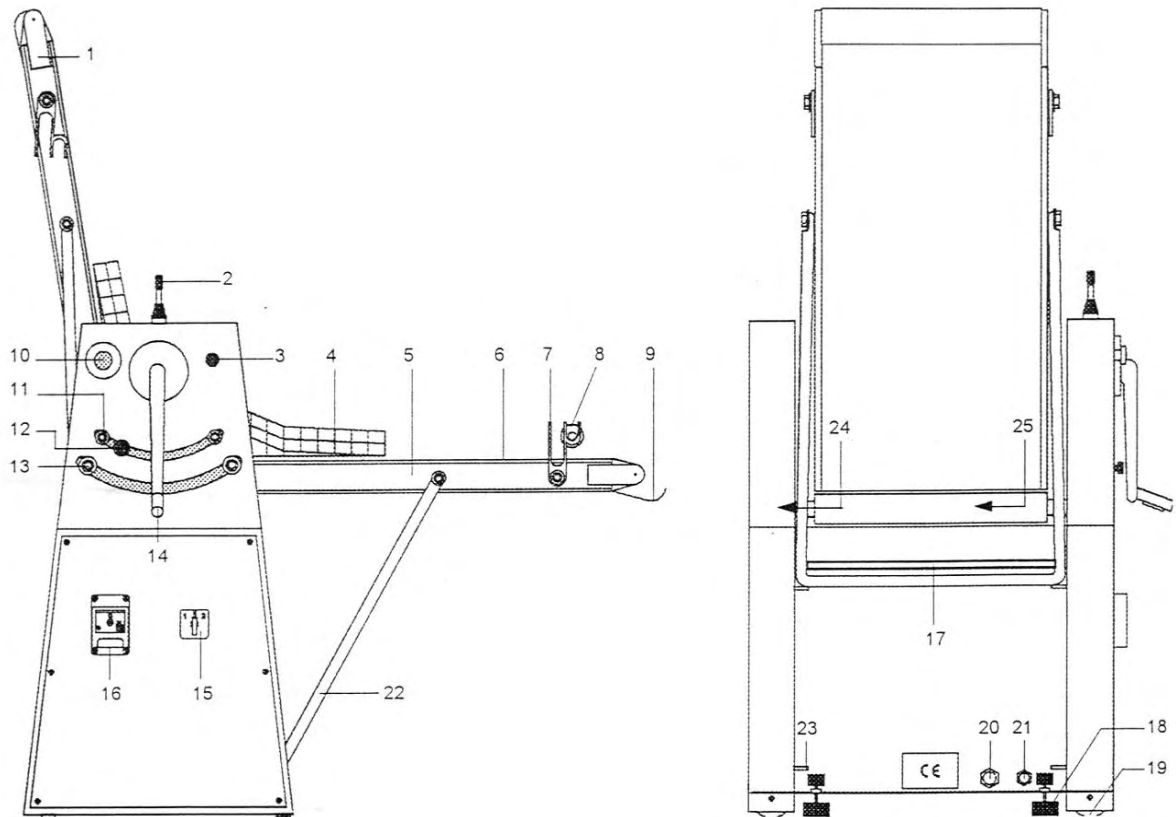


FIGURE A

1	DISPOSITIF TENDEUR TAPIS	12	BOUTON D'ARRET SECTEUR MOBILE
2	LEVIER D'INVERSION DE SENS	13	SECTEUR DENTE
3	BOUTON « MARCHÉ »	14	POIGNEE REGLAGE EPAISSEUR
4	GRILLE DE PROTECTION	15	SELECTIONNEUR DE VITESSE
5	PLAN DE TRAVAIL LP5000X	16	DISJONCTEUR
5	PLAN DE TRAVAIL LP5000XL	17	BAC A FARINE
6	TAPIS LP5000X	18	PIED REGLABLE
6	TAPIS LP5000XL	19	ROULETTES
7	PORTE ROULEAU A PATISSERIE	20	SORTIE CABLE BRANCHEMENT
8	ROULEAU A PATISSERIE	21	CONNECTEUR PEDALE
9	RALONGE DE PLAN DE TRAVAIL	22	SUPPORT PLAN DE TRAVAIL
10	BOUTON D'ARRET D'URGENCE	23	POINT D'APPUI PLAN DE TRAVAIL
11	SECTEUR MOBILE	24	INTRODUCTION ROULEAU RETOUR TAP.



## ESSAI DE FONCTIONNEMENT

METTRE EN PLACE LES DEUX TABLES

METTRE LES GRILLES DE SECURITE EN POSITION BASSE. (N°4-FigA)

SOULEVER LA PETITE PORTE DU THERMIQUE (N°16->igA)

ENCLANCHER LE BOUTON NOIR ET FERMER LA PORTE.

SELECTIONNER LA VITESSE DESIREE (N°15-FigA).

APPUYER SUR LE BOUTON DE MISE EN MARCHE (N°3-FigA).

A L'AIDE DES LEVIERS D'INVERSION (N°2-FigA), CHOISIR LE SENS DES TAPIS

A L'AIDE DE LA POIGNEE (N°14-FigA), REGLER L'EPAISSEUR DE LA PATE JUSQU'A OBTENTION DU RESULTAT DESIRE.

L'ARRET DE LA MACHINE S'OBTIENT EN VERROUILLANT LE BOUTON D'ARRET (N°10-figA) OU EN METTANT LE SELECTIONNEUR DE VITESSE (N°15-FigA) SUR « 0 ».

## **MISE EN SERVICE**

L'opérateur se place devant la machine, face aux commandes.

Ouvrir au maximum les cylindres position haute (poignée vers la gauche **(N°14-FigA)**)

Mettre en position le pàton sur une des deux tables

Fariner et mettre en marche la machine :

Déverrouiller le bouton **(N°16-FigA)**

Sélectionner la vitesse désirée **(N°15-FigA)**

Appuyer sur le bouton « marche » **(N°3-FigA)**

Basculer la manette d'inversion **(N°2-FigA)** vers la gauche ou la droite.

Après passage de la pâte, régler l'abaisse avec la poignée **(N°14-FigA)**.

Basculer de nouveau la manette **(N°2-FigA)**

Répéter jusqu'à obtention du résultat désiré.

Pour arrêter la machine, appuyer sur le bouton **(N°10-FigA)**

Les grilles de protection sont munies de sécurité. Si l'une des grilles ne se trouve pas en position réglementaire (basse), la machine ne démarre pas.

En fonctionnement, si l'une des grilles est soulevée, la machine s'arrête.

## **ENTRETIEN & CONTROLE**

**CES OPERATIONS S'EFFECTUENT OBLIGATOIREMENT  
MACHINE DEBRANCHEE.  
RETIRER LA PRISE DE LA MACHINE DE LA PRISE MURALE**

### **ENTRETIEN JOURNALIER :**

Nettoyer l'ensemble de la machine à l'aide d'une brosse à farine.  
Nettoyer les cylindres, racleurs et tables avec un chiffon humide; puis essuyer avec un chiffon propre et sec.

### **Démontage des racleurs inférieurs :**

- . Soulever les plans de travail et décrocher les ressorts d'ancrage situés sous les tapis.
- . Mettre les plans de travail en position de travail et sortir vers le haut les racleurs avec leur support.

### **Démontage des racleurs supérieurs :**

- . Mettre les plans en position de travail et dévisser les deux pommeaux qui fixent le profilé en acier inox.
- . Soulever le haut des racleurs et les sortir du rouleau chromé.

L'emploi de nettoyant alimentaire est possible. Il vous appartient de vérifier si ceux-ci sont compatibles avec les dernières normes alimentaires et qu'ils ne risquent pas d'entraîner de dégradation de la machine.

### **ENTRETIEN HEBDOMADAIRE :**

- Vérifier le câble d'alimentation.
- Vérifier le fonctionnement du micro-interrupteur de l'inter-bloc électrique.

### **ENTRETIEN ANNUEL :**

Contrôler la tension des chaînes de transmission et leur graissage.

***SOCIETE CAPLAIN DECLINE TOUTE RESPONSABILITE EN CAS DE  
NETTOYAGE AU JET OU AVEC UN APPAREIL A PRESSION***

## HANDLING

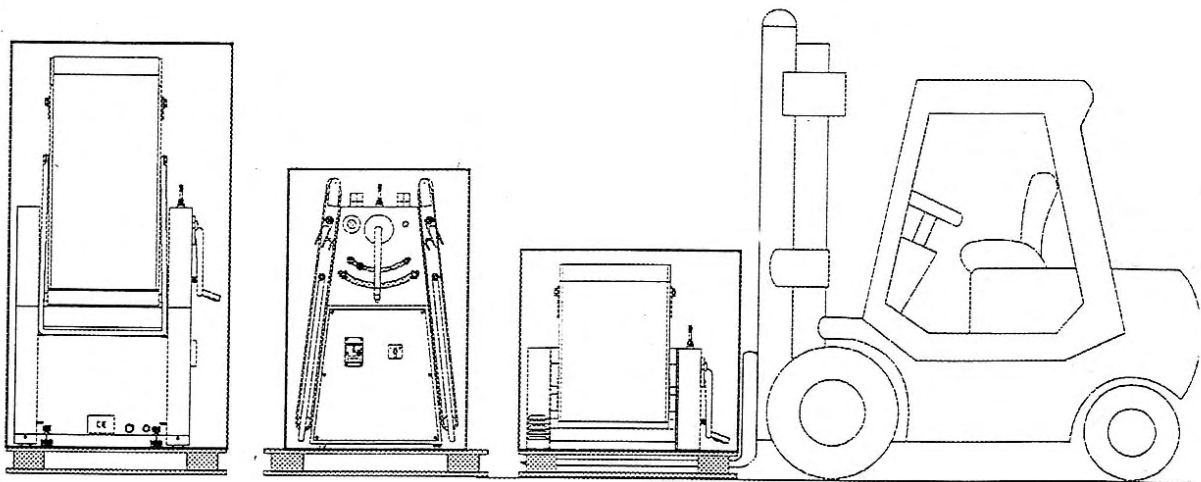
The machine is fixed on the push-plate by 4 fixing-screws.

Use this way of fixation for every transport.

The handling must be done with an appropriate elevator.

ENGLISH

**BEFORE INSTALLING AND STARTING OPERATIONS, READ THIS MANUAL CAREFULLY RIGHT UP OF THE LAST LINE**



## TECHNICAL DATA

- LP5000X : length : 2350 mm
- LP5000XL : length : 3050 mm
- Dough pieces up to : 12 Kg (refrigerated)
- Width of work : 600 mm
- Lowering of cylinders : from 40 to 1 mm
- Cylinders : Ø 72 mm
- Removable upper and lower scrapper
- Rolling reverse by lever
- Easy removable tables
- Voltage : TRI 220V/ 380V – 50Hz/60HZ
- Electric power 1<sup>st</sup> speed : 0.75 kW  
2<sup>nd</sup> speed : 2.6 / 1.1 kW
- Sound level : < 70 dBA (en 60651)

### WORK SPACE :

SIZE	LENGTH	WIDTH	HEIGHT	WEIGHT
LP5000X	2350 mm	1020 mm	1300 mm	260 Kg
LP5000XL	3050 mm	1020 mm	1300 mm	276 Kg

### STORAGE SPACE:

DIMENSIONS	LENGTH	WIDTH	HEIGHT
LP5000X	790 mm	1080 mm	1810 mm
LP5000XL	920 mm	1080 mm	2150 mm

## INSTALLATION

### **BEFORE INSTALLING AND STARTING OPERATIONS READ THIS MANUEL CAREFULLY RIGHT UP TO THE LAST LINE**

ENGLISH

- THE MACHINE IS DELIVERED IN ITS ORIGINAL PACKING MEETING SPECIFICATIONS
- THE UNIT COMPRISE THE FOLLOWING :
  - The dough sheeter
  - 2 tables with belt
  - 2 rolling pins
  - 1 user and maintenance manual
- THE ENTIRE UNIT MUST BE CHECKED WITH OUR DEALER ON UNPACKING SO THAT ANY RESERVATIONS MAY BE PROVED AS TO QUALITY AND QUANTITY WITH RESPECT TO THE DELIVERY ORDER AND TO YOUR ORDER. WE MUST IMMEDIATELY BE NOTIFIED OF ANYTHING MISSING.
- THE INSTALLATION, START-UP OPERATION, AND ELECTRICAL CONNECTIONS MUST BE HANDLED BY QUALIFIED STAFF.
- THE MACHINE MUST BE PLACED ON A LEVEL FLOOR OR CONCRETE BASE AND PREFERABLY ANCHORED TO THE FLOOR THROUGH THE OPENINGS (ITEM K) PROVIDED FOR THIS PURPOSE IN THE PEDESTAL, USING TWO BOLTS OR TWO FOUNDATION ANCHOR BOLTS.
- BEFORE BAKING ANY ELECTRICAL CONNECTION, USE SURE THE VOLTAGE OF THE MACHINE CORRESPONDS TO THE AVAILABLE CURRENT. (see the meter on the installation) .
- THE CONNECTION MUST BE MADE TO THE ELECTRIC TERMINALS, WHICH MUST HAVE AN EARTH PLUG IN KEEPING WITH FRENCH STANDARDS (NF). WE ADVISE YOU TO CONTACT A PROFESSIONAL ELECTRICIAN.

## DESCRIPTION OF THE MACHINE

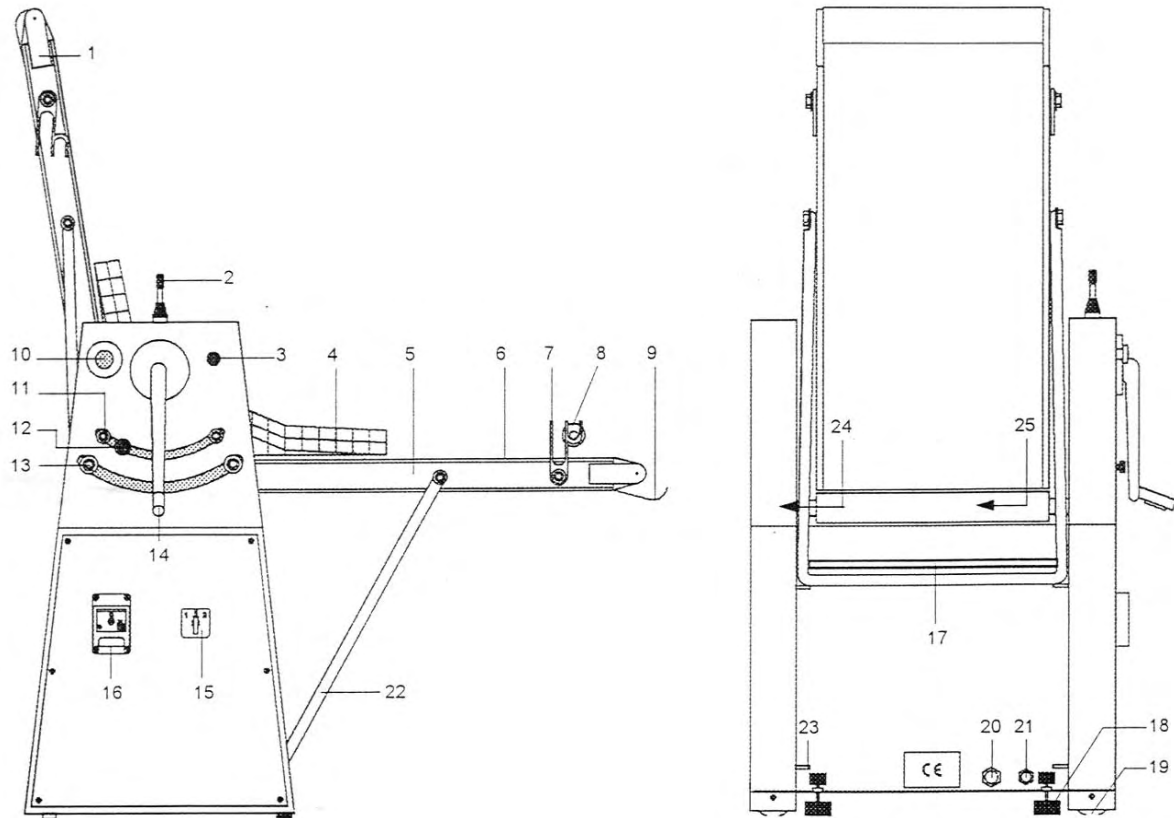


FIGURE.A

ENGLISH

1	TENSIONER BELTS DEVICE	13	TOOTHED SECTOR
2	REVERSER LEVER	14	THICKNESS REGULATION LEVER
3	« START » BUTTON	15	SPEED SELECTOR
4	SAFETY GRID	16	CIRCUIT-BREAKER
5	WORKING TABLE	17	FLOUR BOX
6	BELT	18	FEET
7	ROLLING PIN SUPPORT	19	CASTORS
8	ROLLING PIN	20	ELECTRIC CABLE OUTLET
9	RECOVERY CHUTE TABLE	21	FOOT PEDAL CONECTOR
10	ELERGENCY STOP BUTTON	22	TABLE SUPPORT
11	MOBILE SELECTOR	23	PIN
12	« STOP » BUTTON	24	ROLLER SUPPORT

## OPERATIONAL TESTS

SET UP THE TWO TABLES.

PUT THE SAFETY GRID IN LOW POSITION.

PUSH UP THE SMALL DOOR OF THE THERMAL (N°16-FigA)

PUSH ON THE BLACK BUTTON AND CLOSE THE DOOR.

SELECT THE SPEED YOU NEED (>N°15-FigA).

PRESS THE START BUTTON (N°3-FigA).

USE THE REVERSED LEVERS (N°2-FigA) , CHOOSE THE DIRECTION OF THE BELTS

USE THE HANDLE (N°14-FigA), REGULATE THE THICKNESS OF THE DOUGH UNTIL YOU OBTAIN THE RESULT YOU NEED.

STOP THE MACHINE IN LOCKING THE « STOP » BUTTON (N°10-FigA) OR IN PUTTING THE SELECTED SPEED BUTTON (N°15-FigA) ON « 0 ».



## **DIRECTIONS FOR USING**

The user must be in the front side of the machine. He can see the control panel of the machine.

Open to the maximum the cylinders, in the higher position (lever on the left **(N°14-FigA)**).

Put in position the dough piece on one of the two tables.

Flour the tables and start the machine:

Unbolt the button **(N°16-FigA)**.

Select the needed speed **(N°15-FigA)**.

Press the button « START » **(N°3-FigA)**.

Use the reverse switch **(N°2-FigA)** on the right or on the left.

After the passage of the dough, regulate the thickness with the handle **(N°14-FigA)**.

Use the lever again **(N°2-FigA)**.

Repeat until the desired result.

To stop the machine, press the button **(N°10-FigA)**.

The safety grids are provided with security. If one the grid is not in the good position (low), the machine does not start.

If one of the grids is raised when the machine is working, it stops.

## **MAINTENANCE**

**BEFORE DOING ANY MAINTENANCE, INSPECTION, OR REPAIR WORK, CHECK TO MAKE SURE THE MACHINE HAS BEEN DISCONNECTED FROM THE ELECTRIC POWER SUPPLY.**

### **DAILY MAINTENANCE :**

Clean the whole of the machine using a brush with flour.  
Clean the cylinders, scrapers and tables with a wet rag ; then wipe its with a clean and dry rag.

### **DISASSEMBLING OF THE LOWER SCRAPPERS :**

- . Raise the tables and take down the spring of anchoring located under the belts.
- . Put the tables in position of work and leave to the top the scrapers with their support.

### **DISASSEMBLING OF THE HIGHER SCRAPERS:**

- . Put the tables in position of work and unscrew the two pommels, which fix the stainless steel section.
- . Raise the top of the scrapers and leave them the chrome roller.

The use of cleaning food is possible. You need to check if those are compatible with the last food norms and that they do not risk inducing degradation of the machine.

### **WEEKLY MAINTENANCE:**

- Check the electric cable.
- Check the functioning of micro-switch of the electric inter-block.

### **ANNUAL MAINTENANCE:**

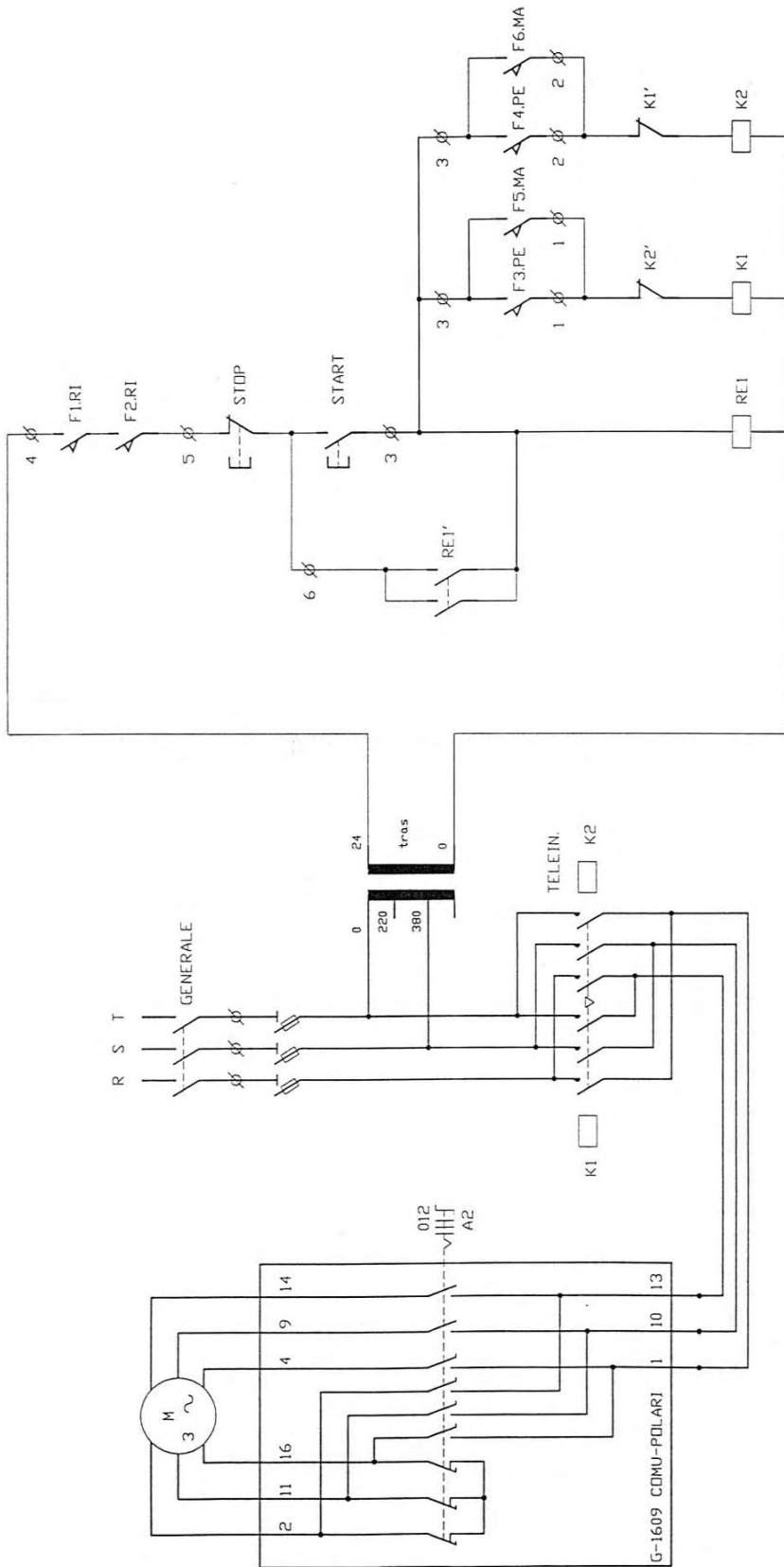
Control the tension of the transmission chains and their greasing.

***COMPAGNY CAPLAIN DECLINE ANY RESPONSABILITY IN THE EVENT OF CLEANING WITH JET OR WITH AN APPARATUS A PRESSURE***

# **ANNEXES**

**VUES ECLATEES  
NOMENCLATURES**

**SPARE PARTS VIEW  
NOMENCLATURES**



K1	CONTACT K1	CONNECTION K1
K2	CONTACT K2	CONNECTION K2
F1	FIN DE COURSE DES ABRIS	SHELTER END STROKE
F3 ÷ F4	FIN DE COURSE DES PEDALES	FOOT END STROKE
F5 ÷ F6	FIN DE COURSE DES LEVIERS A MAIN	HAND LEVER END STROKE
RE	RELAIS	RELAY
RE1'	CONTACT RE	CONNECTION RE
A2	COMMUTATEUR	COMMUTATOR

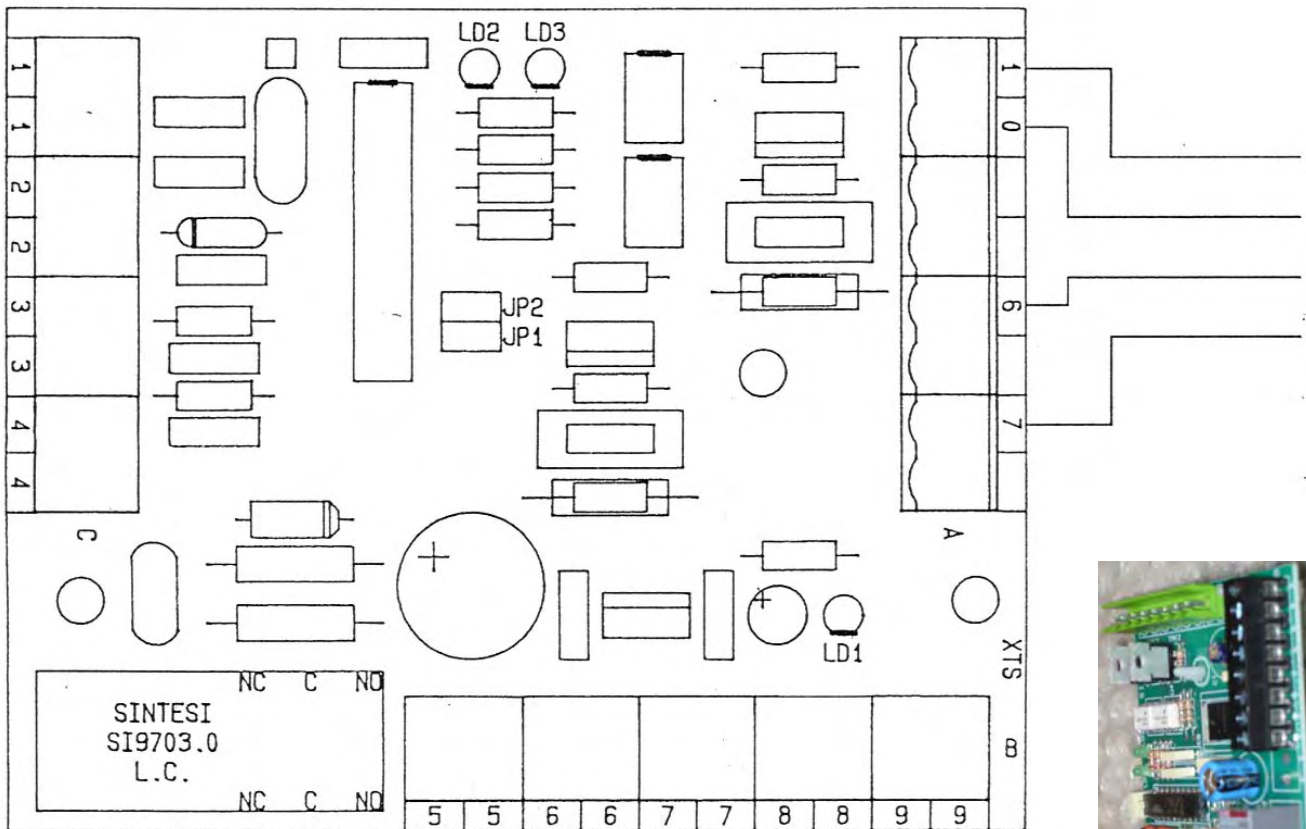
**machines**  
**caplain**

999 Rue du Tuboeuf - BP.99  
77170 Brie Comte Robert  
FRANCE

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 1 60 28 91 42  
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

SCHEMA ELECTRIQUE-1  
ELECTRIC DRAWING-1

LP5000X - LP5000XL



REF. LP5000X-XL-PLAT1

1	CONNECTION CIRCUIT DE PUIS.	POWER CIRCUIT CONNECTION
2	FIN DE COURSE PEDALE INV.	FOOTPEDAL END STROKE
3	FIN DE COURSE ABRIS	SHELTER END STROCK
4	BOUTON « MARCHÉ »	“START” BUTTON
5	BOUTON « ARRÊT »	“STOP” BUTTON
6	FIN DE COURSE PROTECT	PROTECT END STROKE
7	ALIMENTATION LAMPE	LAMP FEEDING
8	LED CONTROL BOUTON « MARCHÉ »	LED CONTROL BUTTON « START »
9	LED CONTROL BOUTON INVERSION MARCHÉ DR.	LED CONTROL BUTTON - RIGHT DIRECTION REVERSE
10	LED CONTROL BOUTON INVERSION MARCHÉ GA.	LED CONTROL BUTTON - LEFT DIRECTION REVERSE

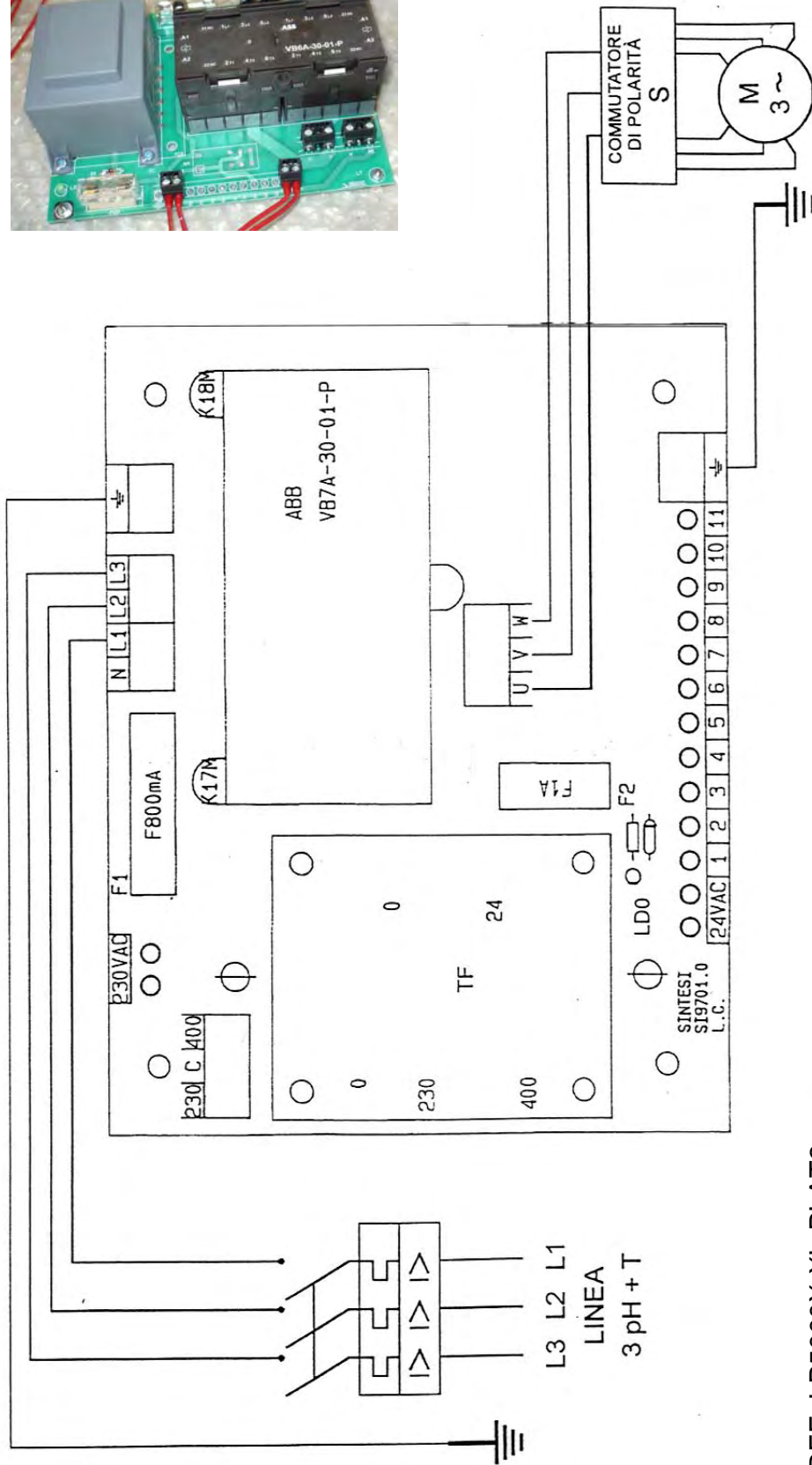
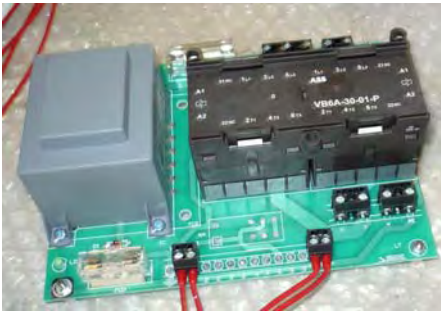
**machines**  
**caplain**

999 Rue du Tuboeuf - BP.99  
77170 Brie Comte Robert  
FRANCE

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 1 60 28 91 42  
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

PLATINE LOGIQUE N°1  
LOGICAL PCB N°1

LP5000X - LP5000XL



REF. LP5000X-XL-PLAT2

1	FUSIBLE 1° TF	FUSIBLE 1° TF
2	FUSIBLE 2° TF	FUSIBLE 2° TF
3	TRANSFORMATEUR	TRANSFORMER
4	CONTACTEUR	CONTACTOR
5	LED PRESENCE TENSION 2° TF	LED TENSION 2° TF
6	SELECTEUR 1 <sup>ère</sup> OU 2 <sup>ème</sup> VITESSE	SELECTOR - 1st or 2 <sup>nd</sup> SPEED
7	MOTEUR 2 VITESSES	MOTOR - 2 SPEEDS

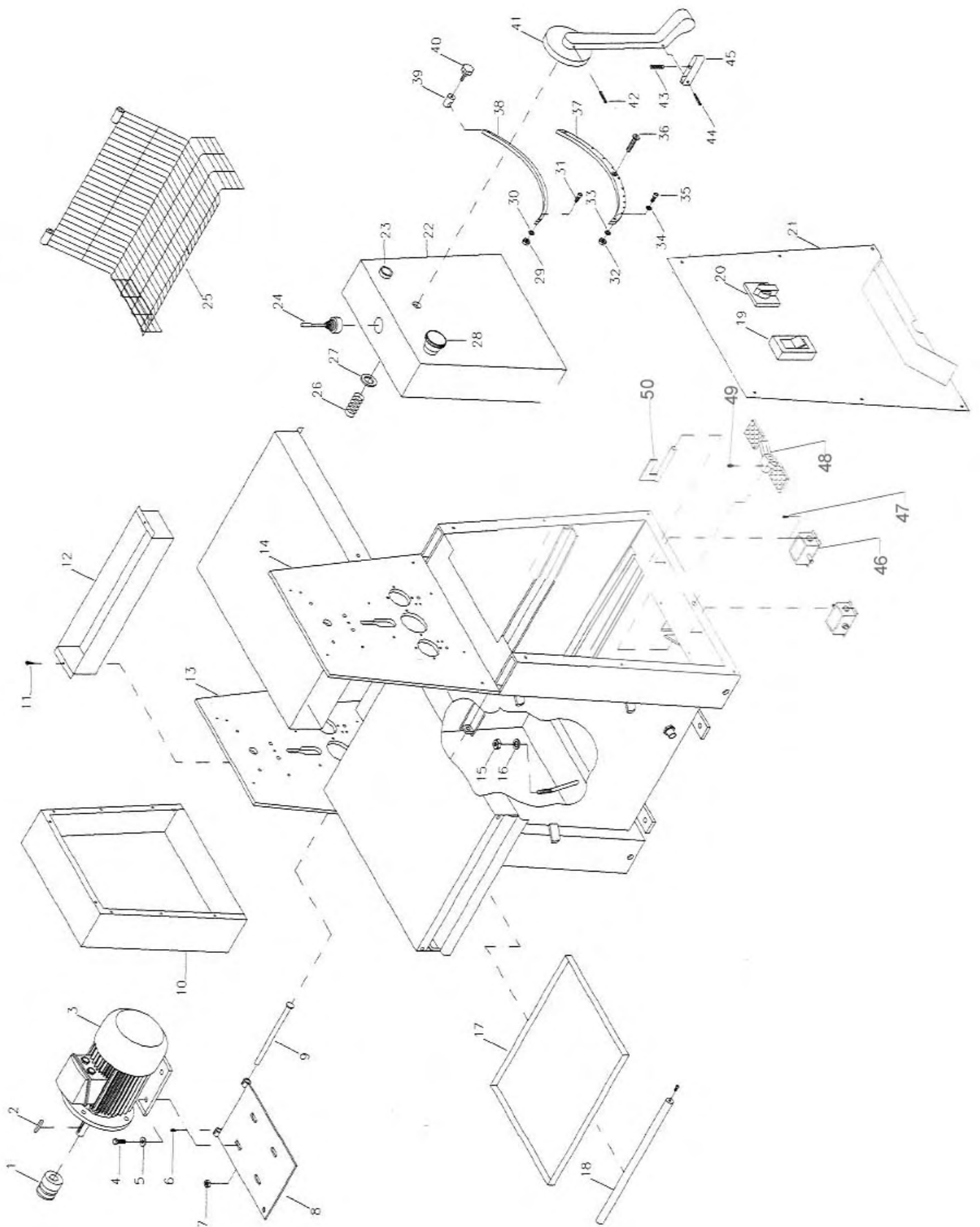
**machines**  
**caplain**

999 Rue du Tuboeuf - BP.99  
77170 Brie Comte Robert  
FRANCE

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 1 60 28 91 42  
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

PLATINE PUISSANCE N°2  
POWER PCB N°2

LP5000X - LP5000XL



**machines**  
**caplain**

999 Rue du Tuboeuf - BP.99  
77170 Brie Comte Robert  
FRANCE

CHASSIS ET REGLAGE  
BODY AND CONTROL DEVICE  
**PLAN B**  
LP5000X - LP5000XL

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 1 60 28 91 42  
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

CORRECTION - JUIN 2009

N°	DESIGNATION	DESIGNATION	REF.
1	POULIE MOTEUR 60 2A	MOTOR PULLEY 60 2A	LP5000X-XL-B1
2	CLAVETTE	KEY	LP5000X-XL-B2
3	MOTEUR	MOTOR	LP5000X-XL-B3
4	VIS	SCREW	LP5000X-XL-B4
5	RONDELLE	WASHER	LP5000X-XL-B5
6	GOUPILLE	PIN	LP5000X-XL-B6
7	ECROU	NUT	LP5000X-XL-B7
8	PLAQUE MOTEUR	MOTOR PLATE	LP5000X-XL-B8
9	AXE PLAQUE MOTEUR	PLATE TOMMY	LP5000X-XL-B9
10	CARTER ARRIERE	GEAR CASE	LP5000X-XL-B10
11	VIS	SCREW	LP5000X-XL-B11
12	BAC A FARINE	FLOUR BOX	LP5000X-XL-B12
13	PLAQUE SUPPORT ARR.	FRONT SUPPORT PLATE	LP5000X-XL-B13
14	PLAQUE SUPPORT AVANT	REAR SUPPORT PLATE	LP5000X-XL-B14
15	ECROU	NUT	LP5000X-XL-B15
16	RONDELLE	WASHER	LP5000X-XL-B16
17	PLAQUE RECUP. FARINE	FLOUR RECOVERY FLOUR	LP5000X-XL-B17
18	AXE	ASLE	LP5000X-XL-B18
19	INTERRUPTEUR	SWITCH	LP5000X-XL-B19
20	SELECTEUR DE VITESSE	SPEED SELECTOR	LP5000X-XL-B20
21	PLAQUE	PLATE	LP5000X-XL-B21
22	CARTER AVANT	GEAR CASE	LP5000X-XL-B22
23	BOUTON MARCHE	START BUTTON	LP5000X-XL-B23
24	MANETTE D'INVERSION	ROLLING REVERSER LEVEL	LP5000X-XL-B24
25	GRILLE DE PROTECTION	SAFETY GRID	LP5000X-XL-B25
26	RESSORT	SPRING	LP5000X-XL-B26
27	RONDELLE	WASHER	LP5000X-XL-B27
28	BOUT. ARRET URGENCE	EMERGENCY STOP BUTTON	LP5000X-XL-B28
29	ECROU	NUT	LP5000X-XL-B29
30	RONDELLE	WASHER	LP5000X-XL-B30
31	VIS	SCREW	LP5000X-XL-B31
32	ECROU	NUT	LP5000X-XL-B32

**machines**  
**caplain**

999 Rue du Tuboeuf - BP.99  
77170 Brie Comte Robert  
FRANCE

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 160 28 91 42  
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

NOMENCLATURE  
SPARE PART LIST  
**PLAN B**  
LP5000X - LP5000XL



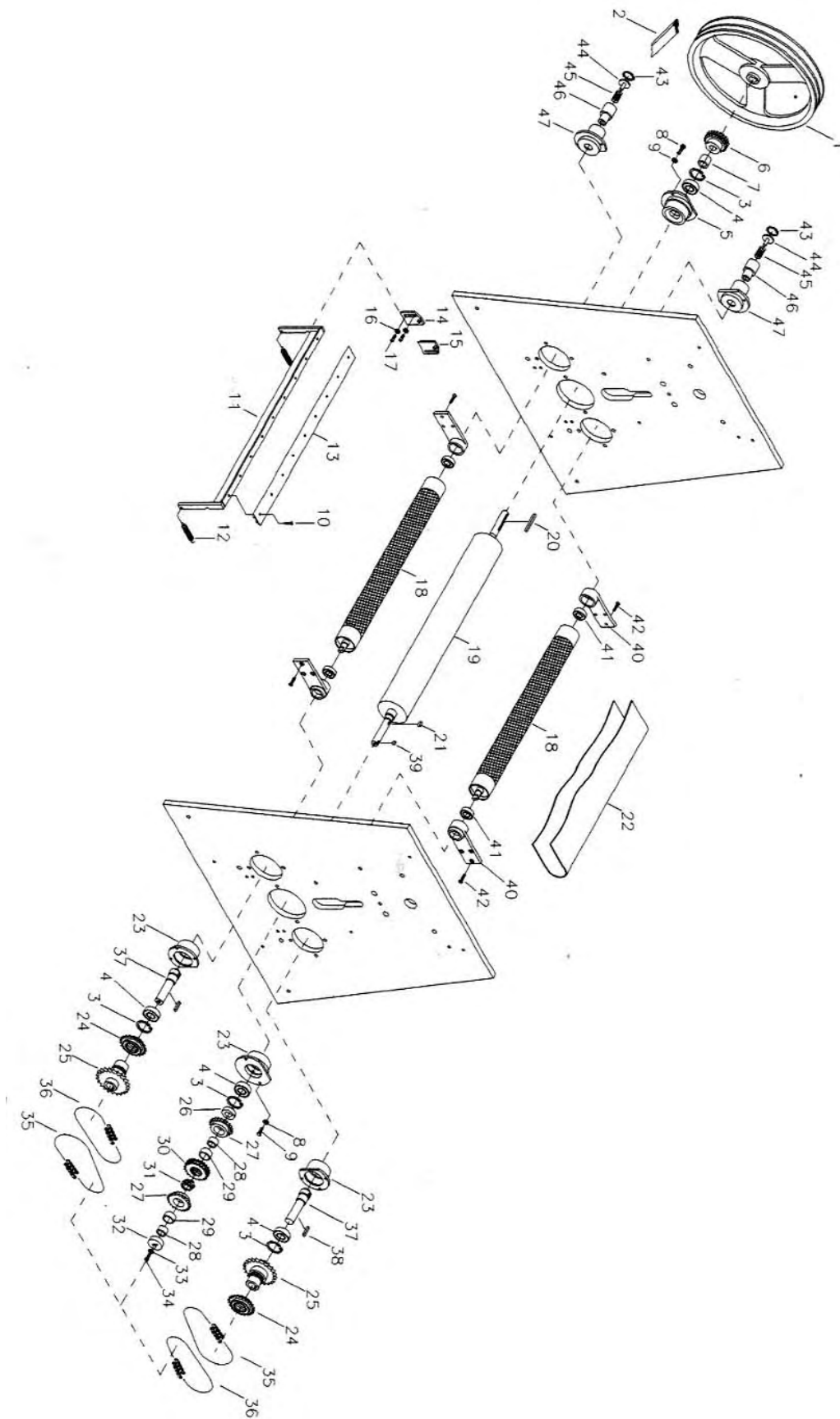
N°	DESIGNATION	DESIGNATION	REF.
33	RONDELLE	WASHER	LP5000X-XL-B33
34	RONDELLE	WASHER	LP5000X-XL-B34
35	VIS	SCREW	LP5000X-XL-B35
36	VIS	SCREW	LP5000X-XL-B36
37	SECTEUR DENTE	TOOTHED SECTOR	LP5000X-XL-B37
38	SECTEUR MOBILE	MOBIL SECTOR	LP5000X-XL-B38
39	ARRET SECTEUR MOBILE	MOBIL SECTOR STOP	LP5000X-XL-B39
40	ARRET POMMEAU	STOP KNOB	LP5000X-XL-B40
41	POIGNEE	LEVER	LP5000X-XL-B41
42	GOUPILLE	PIN	LP5000X-XL-B42
43	RESSORT	SPRING	LP5000X-XL-B43
44	GOUPILLE	ELASTIC PLUG	LP5000X-XL-B44
45	GACHETTE	PAWL	LP5000X-XL-B45
46	MICRO	MICRO SWITCH	LP5000X-XL-B46
47	VIS	SCREW	LP5000X-XL-B47
48	PEDALE	FOOT CONTROL	LP5000X-XL-B48
49	GOUPILLE	PIN	LP5000X-XL-B49
50	LEVIER PEDALE	FOOT CONTROL LEVER	LP5000X-XL-B50

**machines**  
**caplain**

999 Rue du Tuboeuf - BP.99  
77170 Brie Comte Robert  
FRANCE

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 160 28 91 42  
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

NOMENCLATURE  
SPARE PART LIST  
**PLAN B**  
LP5000X - LP5000XL



**machines**  
**caplain**

999 Rue du Tuboeuf - BP.99  
77170 Brie Comte Robert  
FRANCE

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 160 28 91 42  
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

**TRANSMISSION ROULEAU TAPIS**  
**BELT ROLLER DEVICE**  
**PLAN C**  
**LP5000X - LP5000XL**

CORRECTION - JUIN 2009

N°	DESIGNATION	DESIGNATION	REF.
1	POULIE 340 2A	PULLEY 340 2A	LP5000X-XL-C1
2	COURROIE A63	BELT A63	LP5000X-XL-C2
3	CIRCLIPS	CIRCLIPS	LP5000X-XL-C3
4	ROULEMENT	BEARING	LP5000X-XL-C4
5	BRIDE Ø100	FLANGE Ø100	LP5000X-XL-C5
6	PIGNON Z17 3/8D	PINION Z=17	LP5000X-XL-C6
7	ENTRETOISE	CROSS PIECE	LP5000X-XL-C7
8	RESSORT	SPRING	LP5000X-XL-C8
9	RONDELLE	WASHER	LP5000X-XL-C9
10	VIS	SCREW	LP5000X-XL-C10
11	SUPPORT LAME RACLEUR INF.	SCRAPPER BLADE SUPPORT	LP5000X-XL-C11
12	MOLETTE	THUMB WHEEL	LP5000X-XL-C12
13	LAME RACLEUR INF.	SCRAPPER BLADE	LP5000X-XL-C13
14	PLATINE REGULATEUR	REGULATOR	LP5000X-XL-C14
15	PLATINE REGULATEUR	REGULATOR	LP5000X-XL-C15
16	RONDELLE	WASHER	LP5000X-XL-C16
17	VIS	SCREW	LP5000X-XL-C17
18	CYLINDRE DE TABLE	TABLE CYLINDER	LP5000X-XL-C18
19	CYLINDRE MOBILE	RMOBIL CYLINDER	LP5000X-XL-C19
20	CLAVETTE	KEY	LP5000X-XL-C20
21	CLAVETTE	KEY	LP5000X-XL-C21
22	TAPIS 2000x588 LP5000X	ROLLING BELT FOR LP5000X	LP5000X-XL-C22
22	TAPIS 2685x590 LP 5000XL	ROLLING BELT FOR LP5000XL	LP5000X-XL-C22L
23	BRIDE Ø83	FLANGE Ø83	LP5000X-XL-C23
24	ROUE LIBRE Z16 1/2X1/8	PINION Z16 1/2X1/8	LP5000X-XL-C24
25	ROUE DENTEE	PINION WHEEL	LP5000X-XL-C25
26	ENTRETOISE INT. EMBRAY.	CROSS PIECE	LP5000X-XL-C26
27	PIGNON Z15	PINION Z=15	LP5000X-XL-C27
28	ENTRETOISE	CROSS PIECE	LP5000X-XL-C28
29	BAGUE	RING	LP5000X-XL-C29
30	COURONNE 2 PRINCIPES	CROWN	LP5000X-XL-C30
31	VIS 2 PRINCIPES	SCREW	LP5000X-XL-C31
32	BROCHE DE BLOCAGE	BLOCKING TOMMY	LP5000X-XL-C32

**machines**  
**caplain**

999 Rue du Tuboeuf - BP.99  
77170 Brie Comte Robert  
FRANCE

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 1 60 28 91 42  
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

NOMENCLATURE  
SPARE PART LIST  
**PLAN C**  
LP5000X - LP5000XL

CORRECTION - JUIN 2009

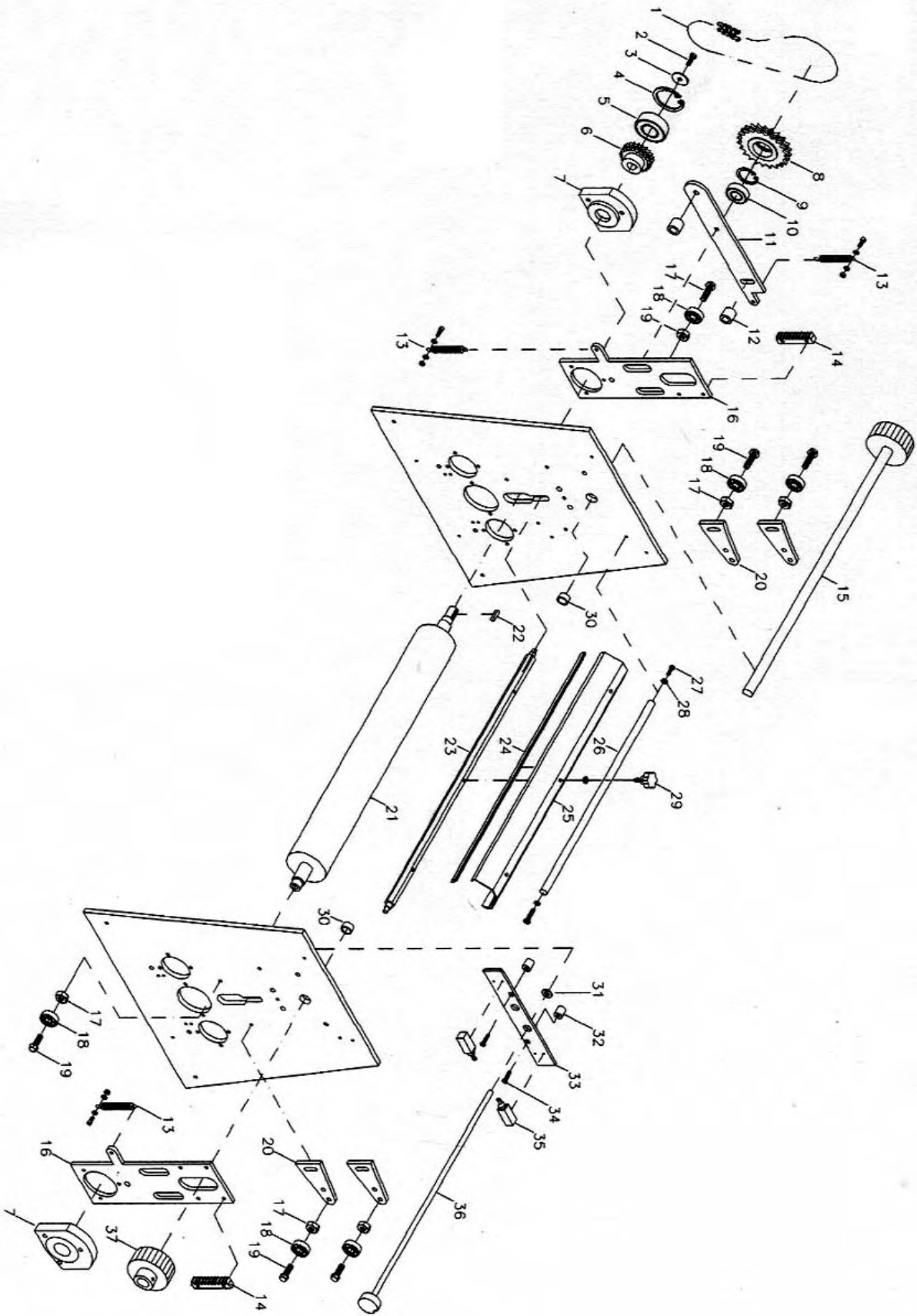
N°	DESIGNATION	DESIGNATION	REF.
33	RONDELLE	WASHER	LP5000X-XL-C33
34	VIS	SCREW	LP5000X-XL-C34
35	CHAINE (GRANDE) 1/2X3/16	CHAIN 1/2X3/16	LP5000X-XL-C35
36	CHAINE (PETITE) 1/2X1/8	CHAIN 1/2X1/8	LP5000X-XL-C36
37	ARBRE	SHAFT	LP5000X-XL-C37
38	CLAVETTE	KEY	LP5000X-XL-C38
39	GOUPILLE	PIN	LP5000X-XL-C39
40	SUPPORT TAPIS DROIT	RIGHT BELT SUPPORT	LP5000X-XL-C40D
40G	SUPPORT TAPIS GAUCHE	LEFT BELT SUPPORT	LP5000X-XL-C40G
41	ROULEMENT DROIT	RIGHT BEARING	LP5000X-XL-C41D
41G	ROULEMENT GAUCHE	LEFT BEARING	LP5000X-XL-C41G
42	VIS	SCREW	LP5000X-XL-C42
43	CIRCLIPS	CIRCLIPS	LP5000X-XL-C43
44	SUPPORT RESSORT	SPRING SUPPORT	LP5000X-XL-C44
45	RESSORT	SPRING	LP5000X-XL-C45
46	ROCHE PORTE RESSORT		LP5000X-XL-C46
47	BRIDE Ø88	FLANGE Ø88	LP5000X-XL-C47

**machines**  
**caplain**

999 Rue du Tuboeuf - BP.99  
77170 Brie Comte Robert  
FRANCE

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 160 28 91 42  
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

NOMENCLATURE  
SPARE PART LIST  
**PLAN C**  
LP5000X - LP5000XL



**machines**  
**caplain**

999 Rue du Tuboeuf - BP.99  
77170 Brie Comte Robert  
FRANCE

TRANSMISSION ROULEAU MOBILE  
ROLLER DEVICE  
**PLAN D**  
LP5000X - LP5000XL

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 160 28 91 42  
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

CORRECTION - JUIN 2009

N°	DESIGNATION	DESIGNATION	REF.
1	CHAINE 3/8D	CHAIN 3/8 D	LP5000X-XL-D1
2	VIS	SCREW	LP5000X-XL-D2
3	RONDELLE	WASHER	LP5000X-XL-D3
4	CIRCLIPS	CIRCLIPS	LP5000X-XL-D4
5	ROULEMENT	BEARING	LP5000X-XL-D5
6	PIGNON Z17 3/8D	PINION Z17 3/8D	LP5000X-XL-D6
7	FLASQUE	CHEEK	LP5000X-XL-D7
8	PIGNON Z35 3/8D	PINION Z35 3/8D	LP5000X-XL-D8
9	CIRCLIPS	CIRCLIPS	LP5000X-XL-D9
10	ROULEMENT	BEARING	LP5000X-XL-D10
11	TENDEUR	TENSIONER	LP5000X-XL-D11
12	ENTRETOISE	CROSS PIECE	LP5000X-XL-D12
13	RESSORT	SPRING	LP5000X-XL-D13
14	CREMAILLERE	RACK	LP5000X-XL-D14
15	ARBRE DE COMMANDES	CONTROL SHAFT	LP5000X-XL-D15
16	BIELLE	CONNECTING ROD	LP5000X-XL-D16
17	ECROU	NUT	LP5000X-XL-D17
18	ROULEMENT	BEARING	LP5000X-XL-D18
19	VIS	SCREW	LP5000X-XL-D19
20	BIELLETTTE	CONNECTING ROD	LP5000X-XL-D20
21	CYLINDRE MOBILE	UPPER CYLINDER	LP5000X-XL-D21
22	CLAVETTE	KEY	LP5000X-XL-D22
23	ARBRE	SHAFT	LP5000X-XL-D23
24	LAME RACLEUR SUPERIEUR	UPPER SCRAPPER BLADE	LP5000X-XL-D24
25	SUPPORT LAME RACLEURS SUP.	UPPER SCRAPPER BLADE SUPPORT	LP5000X-XL-D25
26	AXE	ASLE	LP5000X-XL-D26
27	VIS	SCREW	LP5000X-XL-D27
28	RONDELLE	WASHER	LP5000X-XL-D28
29	MOLETTE	THUMB WHEEL	LP5000X-XL-D29
30	BOUCHON	TAP	LP5000X-XL-D30

**machines**  
**caplain**

999 Rue du Tuboeuf - BP.99  
77170 Brie Comte Robert  
FRANCE

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 160 28 91 42  
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

NOMENCLATURE  
SPARE PART LIST  
**PLAN D**  
LP5000X - LP5000XL

CORRECTION - JUIN 2009

N°	DESIGNATION	DESIGNATION	REF.
31	RONDELLE	WASHER	LP5000X-XL-D31
32	ENTRETOISE	CROSS PIECE	LP5000X-XL-D32
33	PLAQUE SUPPORT	SUPPORT PLATE	LP5000X-XL-D33
34	VIS	SCREW	LP5000X-XL-D34
35	FIN DE COURSE	END STROKE	LP5000X-XL-D35
36	AXE	ASLE	LP5000X-XL-D36
37	PIGNON Z33	PINION Z33	LP5000X-XL-D37

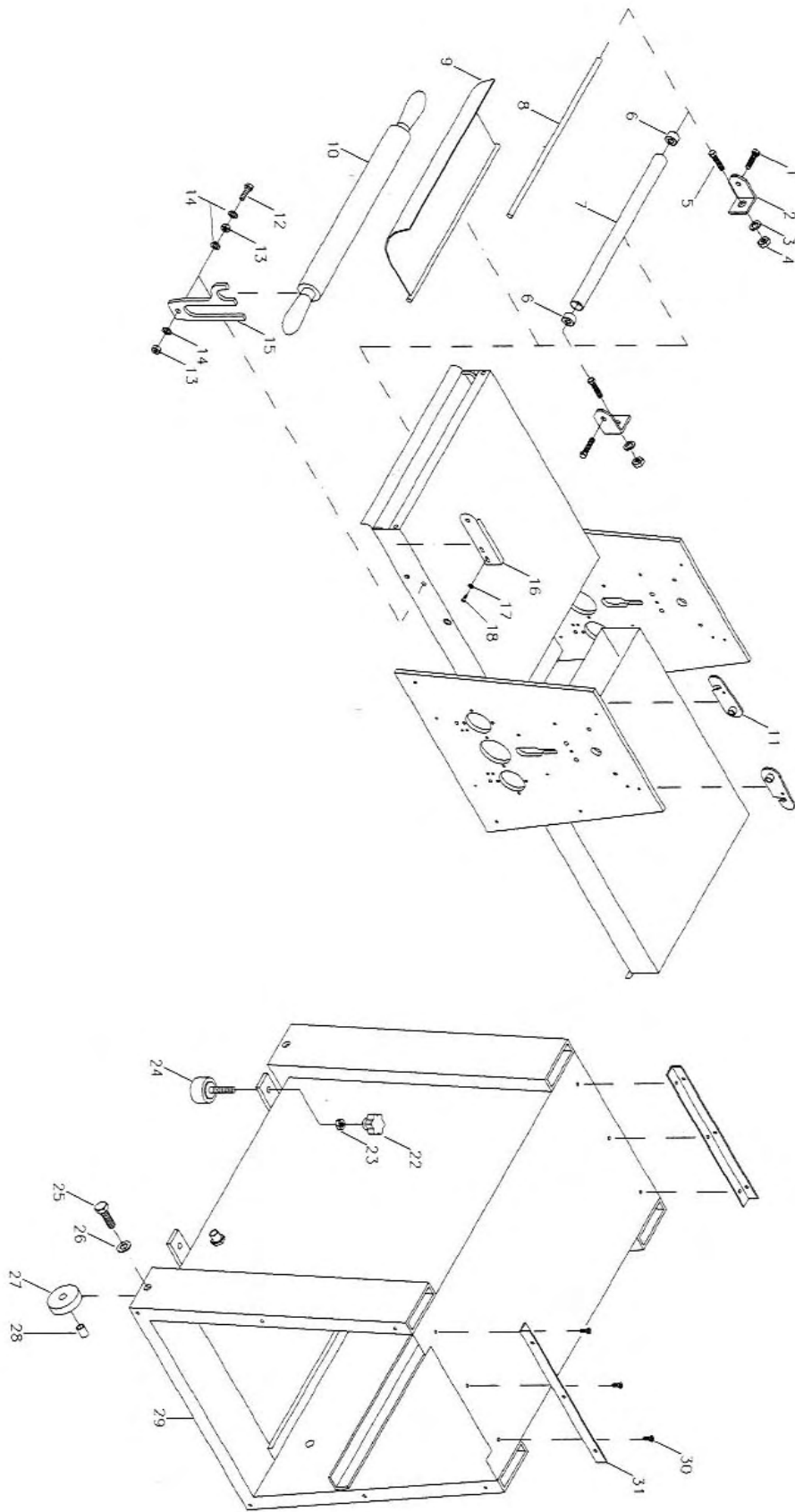
**machines**  
**caplain**

999 Rue du Tuboeuf - BP.99  
77170 Brie Comte Robert  
FRANCE

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 160 28 91 42  
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

NOMENCLATURE  
SPARE PART LIST  
**PLAN D**  
LP5000X - LP5000XL

CORRECTION - JUIN 2009



**machines**  
**caplain**

999 Rue du Tuboeuf - BP.99  
77170 Brie Comte Robert  
FRANCE

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 160 28 91 42  
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

CHASSIS ET COMMANDES  
BOBY AND CONTROL DEVICE  
**PLAN E**  
LP5000X - LP5000XL

CORRECTION - JUIN 2009



N°	DESIGNATION	DESIGNATION	REF.
1	VIS	SCREW	LP5000X-XL-E1
2	PLATINE	ELECTRIC PLATE	LP5000X-XL-E2
3	RONDELLE	WASHER	LP5000X-XL-E3
4	ECROU	NUT	LP5000X-XL-E4
5	VIS	SCREW	LP5000X-XL-E5
6	ROULEMENT	BEARING	LP5000X-XL-E6
7	CYLINDRE DE TABLE	CYLINDER	LP5000X-XL-E7
8	AXE	ASLE	LP5000X-XL-E8
9	GOULOTTE DE RECUPERATION	RECOVERY CHUTE	LP5000X-XL-E9
10	ROULEAU PLASTIQUE	ROLLING PIN	LP5000X-XL-E10
11	GACHETTE	TRIGGER	LP5000X-XL-E11
12	VIS	SCREW	LP5000X-XL-E12
13	ECROU	NUT	LP5000X-XL-E13
14	RONDELLE	WASHER	LP5000X-XL-E14
15	SUPPORT ROULEAU PLASTIQUE	ROLLING PIN SUPPORT	LP5000X-XL-E15
16	PLAQUE TABLE	PLATE	LP5000X-XL-E16
17	RONDELLE	WASHER	LP5000X-XL-E17
18	VIS	SCREW	LP5000X-XL-E18
22	MOLETTE	THUMB WHEEL	LP5000X-XL-E19
23	ECROU	NUT	LP5000X-XL-E20
24	PIED	FOOT	LP5000X-XL-E21
25	VIS	SCREW	LP5000X-XL-E22
26	RONDELLE	WASHER	LP5000X-XL-E23
27	ROUE	WHEEL	LP5000X-XL-E24
28	ENTRETOISE	CROSS PIECE	LP5000X-XL-E25
29	CORPS	BODY	LP5000X-XL-E26
30	VIS	SCREW	LP5000X-XL-E27
31	SUPPORT	SUPPORT	LP5000X-XL-E28

**machines**  
**caplain**

999 Rue du Tuboeuf - BP.99  
77170 Brie Comte Robert  
FRANCE

Tel. +33 1 60 02 19 19 - Fax. +33 1 60 28 91 42  
SAV tel. + 33 1 60 02 20 11 - sav@caplainmachines.com

NOMENCLATURE  
SPARE PART LIST  
**PLAN E**  
LP5000X - LP5000XL